



















ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

Sicherheitshinweise

Alle Hinweise lesen

Die in diesem Handbuch angeführten Hinweise strengstens beachten. Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Störungen, Schäden oder Brandfälle am Gerät ab, die auf eine Nichtbeachtung der in diesem Handbuch angeführten Anweisungen zurückzuführen sind. Die Dunstabzugshaube wurde für das Absaugen des beim Garen erzeugten Rauchs und Dampfes entwickelt und ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

Die Etiketten der Dunstabzugshaube können von denen in den Zeichnungen dieses Handbuchs dargestellten abweichen, die Gebrauchs-, Wartungs- und Installationsanweisungen bleiben hingegen dieselben.

! Dieses Handbuch muss aufbewahrt werden, um es jederzeit konsultieren zu können. Bei Verkauf, Abtretung oder Umzug muss sichergestellt werden, dass es dem Produkt beiliegt.

! Die Hinweise sorgfältig lesen: Es sind wichtige Informationen zur Installation, zum Gebrauch und zur Sicherheit angeführt.

! Keine elektrischen oder mechanischen Änderungen am Produkt oder an den Ablassleitungen vornehmen.

! Vor der Installation des Gerätes sicherstellen, dass keines der Bauteile beschädigt ist. Andernfalls muss der Händler kontaktiert und die Installation abgebrochen werden.

Anmerkung: Die mit dem Symbol „(*)“ gekennzeichneten Teile sind als Extra-Zubehör zu verstehen, d. h. es nur mit einigen Modellen mitgeliefert wird, oder, dass es sich um nicht im Lieferumfang enthaltene Teile handelt, die separat gekauft werden müssen.



Hinweise

Achtung! Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, solange die Installation nicht vollständig abgeschlossen ist.

Die Dunstabzugshaube vor jedem Reinigungs- oder Wartungsvorgang vom Stromnetz trennen, hierfür den Stecker herausziehen oder den

Hauptschalter der Wohnung abschalten.

Bei allen Installations- und Wartungsvorgängen müssen Arbeitshandschuhe getragen werden. Das Gerät ist Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die keine Erfahrung oder Kenntnis haben, nur unter Aufsicht oder nach Einweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person erlaubt.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Die Dunstabzugshaube niemals ohne sachgemäß montiertes Gitter verwenden!

Die Dunstabzugshaube darf NIEMALS als Ablage genutzt werden, es sei denn, dies ist ausdrücklich angeführt.

Der Raum muss über eine ausreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit anderen Geräten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, genutzt wird.

Die abgesaugte Luft darf nicht in eine Leitung abgeleitet werden, die für die Rauchabführung der mit Gas oder anderen Brennstoffen betriebenen Geräte verwendet wird.

Es ist strengstens verboten, Speisen unter der Dunstabzugshaube zu flambieren.

Die Verwendung von offenen Flammen kann die Filter beschädigen und einen Brand auslösen, daher ist dies in jedem Fall zu vermeiden.

Frittiervorgänge müssen stets überwacht werden, um zu vermeiden, dass sich das Öl überhitzt und Feuer fängt.

Bei in Betrieb stehendem Kochfeld können sich die zugänglichen Teile der Dunstabzugshaube erhitzen.

In Bezug auf die für die Rauchabführung anzuwendenden technischen und Sicherheitsmaßnahmen müssen die Bestimmungen der zuständigen örtlichen Behörden strengstens eingehalten werden.

Die Dunstabzugshaube muss regelmäßig sowohl innen als auch außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT. In jedem Fall müssen die in diesem Handbuch ausdrücklich angeführten Wartungsanweisungen beachtet werden).

Die Nichtbeachtung der Anweisungen für die Reinigung der Dunstabzugshaube und den Austausch und die Reinigung der Filter führt eine Brandgefahr mit sich.

Die Dunstabzugshaube aufgrund einer möglichen Stromschlaggefahr niemals mit nicht sachgemäß montierten Lampen verwenden. Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Störungen, Schäden oder Brandfälle am Gerät ab, die auf eine Nichtbeachtung der in diesem Handbuch angeführten Anweisungen zurückzuführen sind.

Dieses Gerät trägt die Kennzeichnung gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Indem sich der Betreiber vergewissert, dass dieses Gerät ordnungsgemäß entsorgt wird, trägt er dazu bei, eventuelle nachteilige Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit der Personen zu verhindern.



Das Symbol  auf dem Gerät oder den Begleitunterlagen gibt an, dass dieses Gerät nicht als Hausmüll entsorgt werden darf, sondern einer geeigneten Sammelstelle für die Wiederverwertung von Elektro- und Elektronikgeräten übergeben werden muss. Das Gerät nach den örtlichen Bestimmungen über die Abfallentsorgung außer Betrieb stellen. Für weitere Informationen zur Aufbereitung, Rückgewinnung und

Wiederverwertung dieses Gerätes die zuständige örtliche Behörde, den Meldedienst für Hausmüll oder den Händler, bei dem das Gerät erworben wurde, kontaktieren.

Das Gerät wurde gemäß folgenden Richtlinien entwickelt, getestet und konzipiert:

- Sicherheit: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31, CEI/EN 62233.
- Leistungsfähigkeit: CEI/EN 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; CEI 62301.
- EMV: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Tipps für eine korrekte Verwendung, um die Auswirkungen auf die Umwelt auf ein Mindestmaß zu reduzieren: Wenn Sie mit dem Garen beginnen, die Dunstabzugshaube bei Mindestgeschwindigkeit einschalten und auch nach Ende des Garvorgangs noch einige Minuten lang laufen lassen. Die Geschwindigkeit nur bei beachtlicher Rauch- und Dampfmenge erhöhen und die Booster-Funktion ausschließlich im Extremfall verwenden.

Um das Geruchsreduzierungssystem effizient zu erhalten, den/die Aktivkohlefilter bei Bedarf austauschen. Um den Fettfilter effizient zu erhalten, muss dieser bei Bedarf gereinigt werden. Zur Optimierung der Leistung und zur Minimierung der Geräusche sollte der maximale, in diesem Handbuch angeführte Durchmesser für die Rauchableitung verwendet werden.

ACHTUNG! Schrauben oder Befestigungsvorrichtungen, die nicht gemäß diesen Anweisungen installiert werden, können eine Stromschlaggefahr darstellen.

Verwendung

Die Dunstabzugshaube wurde konzipiert, um in der Version mit Abluftbetrieb oder mit Umluftbetrieb eingesetzt zu werden.



Version mit Abluftbetrieb

Die Dämpfe werden mithilfe einer am Anschlussflansch befestigten Ablassleitung ins Freie geleitet. Der Durchmesser der Ablassleitung muss dem Durchmesser des Anschlussrings entsprechen. Achtung! Die Abluftleitung ist nicht im Lieferumfang enthalten und muss separat gekauft werden.

Im horizontalen Abschnitt muss die Leitung eine leichte Neigung nach oben hin aufweisen (ca. 10°), um die Luft auf einfachere Weise ins Freie zu leiten.

Wenn die Dunstabzugshaube mit Aktivkohlefiltern ausgestattet ist, dann müssen diese herausgenommen werden.

Die Dunstabzugshaube an Ablassleitungen und Auslassöffnungen an der Wand anschließen, deren Durchmesser dem Luftablass (Anschlussflansch) entspricht.

Der Einsatz von Ablassleitungen und Auslassöffnungen an der Wand mit geringerem Durchmesser hat eine Verringerung der Absaugleistung sowie eine drastische Erhöhung des Geräuschpegels zur Folge. Daher lehnt der Hersteller jegliche entsprechende Haftung ab.

! Eine möglichst kurze Leitung verwenden.

! Eine Leitung mit einer möglichst geringen Anzahl von Krümmungen verwenden (max. Winkel der Krümmung: 90°).

! Drastische Änderungen des Leitungsquerschnitts vermeiden.

! Die Innenfläche der Leitung muss so glatt wie möglich sein.

! Das Material der Leitung muss

normgerecht sein.



Version mit Umluftbetrieb

Die angesaugte Luft wird zuvor entfettet und desodoriert, bevor sie wieder in den Raum zugeführt wird.

Zur Verwendung der Dunstabzugshaube in dieser Version muss ein zusätzliches Aktivkohlefiltersystem installiert werden.

Die Modelle ohne Absaugmotor funktionieren nur im Abluftbetrieb und müssen an eine externe Absaugeinheit (nicht im Lieferumfang enthalten) angeschlossen werden.

Die Anweisungen zum Anschluss werden mit der externen Absaugeinheit geliefert.

Installation

Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der

Dunstabzugshaube darf 50 cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 65 cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten.

Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

**Elektrischer Anschluss**

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Typenschild im Innern der Dunstabzugshaube angegeben ist. Sofern die Dunstabzugshaube über einen Netzstecker verfügt, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose nach der Montage anzuschließen. Bei einer Dunstabzugshaube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder falls sich der Stecker an einer nicht zugänglichen Stelle befindet, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter auch nach der Montage anzubringen, der der Überspannungskategorie III entsprechend den Installationsregeln

ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.

ACHTUNG! Vor dem erneuten Anschluss der Schaltung der Dunstabzugshaube an die Netzversorgungsleitung und nach Überprüfung ihrer korrekten Funktionsweise muss sichergestellt werden, dass das Netzkabel sachgemäß montiert ist.

Die Dunstabzugshaube ist mit einem Spezialkabel ausgestattet. Sollte das Kabel beschädigt werden, muss beim Kundendienst Ersatz angefordert werden.

Diese Anleitungen
aufbewahren

Montage

Vor der Montage:

- Sicherstellen, dass das erstandene Produkt von der Größe her dem Bereich entspricht, in dem es angebracht werden soll.
 - Den/die Aktivkohlefilter, falls mitgeliefert, entfernen (siehe hierzu auch den entsprechenden Abschnitt). Dieser/diese Aktivkohlefilter wird/werden nur wieder in die Dunstabzugshaube eingesetzt, wenn diese im Umluftbetrieb verwendet werden soll.
 - Sicherstellen, dass sich im Inneren der Dunstabzugshaube (aus Transportgründen) kein im Lieferumfang enthaltenes Material (zum Beispiel Beutel mit Schrauben, die Garantie usw.) befindet; falls vorhanden, müssen diese entfernt werden.
 - Sofern möglich, sollten Möbel (Wände oder Decke), die unter oder rund um den Installationsbereich der Dunstabzugshaube stehen, für einen leichteren Zugang getrennt und entfernt werden. Andernfalls sind die Möbel und alle anderen, von der Installation betroffenen Teile so gut wie möglich zu schützen. Eine ebene Oberfläche, die mit einer Schutzplane geschützt werden muss, auswählen um die Dunstabzugshaube und die im Lieferumfang enthaltenen Teile darauf abzulegen.
 - Sicherstellen, dass in der Nähe des Installationsbereichs der Dunstabzugshaube (an einer auch bei montierter Haube zugänglichen Stelle) eine Steckdose angeordnet ist und die Möglichkeit eines Anschlusses an ein Rauchabsauggerät ins Freie besteht (nur bei der Version mit Abluftbetrieb).
 - Alle erforderlichen Maurerarbeiten durchführen (zum Beispiel, Installation einer Steckdose und/oder Öffnungen für den Durchgang der Ablassleitung).
- Die Dunstabzugshaube ist mit Dübeln ausgestattet, die für die meisten Wände/Decken geeignet sind. Trotzdem sollte ein qualifizierter

Techniker hinzugezogen werden, der entscheidet, ob die Materialien für die jeweilige Wand/Decke geeignet sind. Außerdem muss die Wand/Decke das Gewicht der Dunstabzugshaube tragen können.

Betrieb

Bei starker Dampfentwicklung die höchste Geschwindigkeitsstufe einschalten. Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube schon 5 Minuten vor Beginn des Garvorgangs einzuschalten und sie nach dessen Beendigung noch ungefähr 15 Minuten weiterlaufen zu lassen.

					
1	2	3	4	5	6
	<p>EIN/AUS Dunstabzugshaube und erste Geschwindigkeitsstufe: Zum Einschalten der Dunstabzugshaube die Taste 1 drücken und die LED unter dem Symbol leuchtet auf. Zum Ausschalten der Dunstabzugshaube muss sie in die erste Geschwindigkeitsstufe zurückgestellt werden, dann die Taste 1 und daraufhin erneut die Taste 1 drücken.</p>				
	<p>Zweite Geschwindigkeitsstufe: Auswählbar erst nach Einschalten der Dunstabzugshaube</p>				
	<p>Dritte Geschwindigkeitsstufe: Auswählbar erst nach Einschalten der Dunstabzugshaube</p>				
	<p>Intensive Geschwindigkeitsstufe (boost): Diese Geschwindigkeit ist zeitgesteuert. Die Zeitsteuerung ist auf 5 Minuten eingestellt; nach Ablauf derselben kehrt die Absauggeschwindigkeit auf die Geschwindigkeitsstufe 3 zurück. Zur Deaktivierung der Funktion vor Ablauf der Zeit die Taste 1, 2 oder 3 drücken und die Dunstabzugshaube stellt sich in die ausgewählte Geschwindigkeit.</p>				

					
1	2	3	4	5	6
	<p>Minutenzähler: Programm zum automatischen Ausschalten der Dunstabzugshaube. Bei eingeschalteter Dunstabzugshaube bei einer beliebigen Geschwindigkeit die Taste 5 drücken. Die entsprechende LED beginnt zu blinken und zeigt an, dass es sich bei dieser Funktion um eine zeitgesteuerte Funktion von 15 Minuten handelt. Im Laufe dieser Zeit kann die Geschwindigkeit geändert werden.</p> <p>Zum Ausschalten des Minutenzählers erneut die Taste 5 drücken oder die Dunstabzugshaube durch Drücken der Taste 1 ausschalten. Die LED ist aus und die Funktion deaktiviert. Die Dunstabzugshaube versetzt sich automatisch in den Modus OFF und alle LEDs erlöschen am Ende der Funktion.</p>				
	<p>Umluftbetrieb</p> <p>Wenn diese Funktion aktiv ist, wird der Motor jede Stunde für 24 Stunden 10 Minuten lang eingeschaltet und schaltet sich dann für 50 Minuten ab.</p> <p>Zur Aktivierung der Funktion Luftreinigung 3 Sekunden lang die Taste 5 drücken. Die LED-Taste 5 leuchtet über die gesamte Zeit dauerhaft auf.</p> <p>Zur Deaktivierung der Funktion die Taste 5 für 3 Sekunden gedrückt halten. Die Dunstabzugshaube ist ausgeschaltet.</p>				
	<p>ON/OFF Beleuchtung.</p>				

Fettfilter-Sättigungsanzeige

Die Fettfilter-Sättigungsanzeige erfolgt **nach 100 Betriebsstunden** und wird durch das dauerhafte Aufleuchten der **LED der Taste 5** angezeigt. Bei Erscheinen dieser Anzeige muss der installierte Fettfilter gewaschen werden. Die Anzeige ist sichtbar, wenn sich die Dunstabzugshaube im Modus **OFF Absaugung** befindet. Zum Entfernen der Fettfilter-Sättigungsanzeige **3 Sekunden** lang die **Taste 1** drücken, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

Wartung

ACHTUNG! Die Dunstabzugshaube vor jedem Reinigungs- oder Wartungsvorgang vom Stromnetz trennen, hierfür den Stecker herausziehen oder den Hauptschalter der Wohnung abschalten.

Reinigung

Die Dunstabzugshaube muss sowohl innen als auch außen häufig gereinigt werden (etwa in denselben Intervallen, wie die Wartung der Fettfilter). Zur Reinigung ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten. **KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!** Achtung: Die Nichtbeachtung der Anweisungen für die Reinigung des Gerätes und den Austausch der Filter führt eine Brandgefahr mit sich. Daher sind diese Anweisungen unbedingt zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle Schäden am Motor oder Brandschäden, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Vorschriften zurückzuführen sind.

Fettfilter

Diese dienen dazu, die Fettpartikel, die beim Kochen frei werden, zu binden. Er muss mindestens einmal monatlich gereinigt werden (bzw. wenn das System zur Anzeige der Filtersättigung, sofern beim jeweiligen Modell vorhanden, diese Notwendigkeit anzeigt). Dafür ohne aggressive Reinigungsmittel bei niedrigen Temperaturen per Hand oder mit dem Kurzprogramm in der Spülmaschine spülen.

Bei der Reinigung in der Spülmaschine kann sich der Metall-Fettfilter verfärben, doch seine Filtereigenschaften werden in keinem Fall beeinträchtigt.

Zum Ausbau des Fettfilters den Aushakgriff ziehen.

***NICHT waschbarer Aktivkohlefilter (nur bei Modellen, die entsprechend ausgestattet sind)**

Er bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen. Je nach der Art der Küche und der Häufigkeit der Reinigung des Fettfilters tritt nach einer mehr oder weniger langen Benutzungsdauer die Sättigung des Aktivkohlefilters auf. Auf jeden Fall muss der Filtereinsatz mindestens alle vier Monate ausgewechselt werden. Er kann

NICHT gewaschen oder regeneriert werden.

***Waschbarer Aktivkohlefilter (nur bei Modellen, die entsprechend ausgestattet sind)**

Er bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen. Der Aktivkohlefilter kann alle zwei Monate in warmem Wasser und mit geeigneten Reinigungsmitteln oder in der Spülmaschine bei 65 °C gespült werden (in diesem Fall den vollständigen Spülzyklus ohne zusätzliches Geschirr im Inneren der Spülmaschine durchführen).

Das überschüssige Wasser entfernen, ohne dabei den Filter zu beschädigen; danach das Vlies aus dem Plastikrahmen entfernen und dieses bei **100 °C für 10 Minuten** in den Ofen legen, um es vollständig zu trocknen.

Das Vlies muss alle 3 Jahre und jedes Mal, wenn es Beschädigungen aufweist, **ausgewechselt werden**.

Austausch der Lampen

Die Dunstabzugshaube ist mit einem auf der Leuchtdiodentechnologie basierten Beleuchtungssystem ausgestattet.

Die LEDs ermöglichen eine optimale Beleuchtung mit einer 10-fach höher liegenden Leistungsdauer als die traditionellen Lichter und bieten eine Energieersparnis bis zu 90 %.

Für den Austausch der LEDs den technischen Kundendienst kontaktieren.